Ps 118-5

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Fr. Lazarus | Edited | AI | Psalter according 70 | Psalter for prayer | NETS | Brenton | OSB |
| 32 I ran the way of Your commandments,  when You did enlarge my heart. |  |  |  |  |  |  |  |
| 33 Teach me, O Lord, the way of Your rights,  and I will seek it continually. |  | Set before me a Law, O Lord, in the way of Thy truths, and I will seek after it at all times. |  |  | Make the way of your statutes, O Lord, my law;  and I will seek it continually. |  |  |
| 34 Give me understanding and I will search out Your law  and will keep it with my whole heart. |  | Give me understanding, and I shall search Thy Law; and I shall keep it with all my heart. |  |  | Make me understand, and I will search out your law  and observe it with my whole heart. |  |  |
| 35 Guide me in the path of Your commandments,  for that is what I want. |  | Lead me to the way of Thy commandments; for those I have desired. |  |  | Guide me in a path of your commandments,  because I wanted it. |  |  |
| 36 Incline my ear to Your testimonies  and not to covetousness. |  | Incline my heart to Thy testimonies, and not to covetousness. |  |  | Incline my heart to your testimonies  and not to greediness. |  |  |
| 37 Turn away my eyes from looking at vanities;[[1]](#footnote-1)  revive me in Your way.[[2]](#footnote-2) |  | Turn away my eyes that they behold not vanities; and revive me in Thy way. |  |  | Turn my eyes from looking at vanity;  in your way quicken me. |  |  |
| 38 Confirm the promise of Your word to Your slave  in the fear of You.[[3]](#footnote-3) |  | Establish Thy word with Thy servant unto Thy fear. |  |  | Establish for your slave your sayings,  for fear of you. |  |  |
| 39 Take away my reproach which I dread;  for Your judgments are good. |  | Turn away my reproach which I suspected: for Thy judgements are sweet. |  |  | Take away my scorn, which I suspected,  for your judgments are kind. |  |  |
| 40 Behold, I long for Your commandments;  revive me in Your righteousness.[[4]](#footnote-4) |  | Behold, I have desired Thy commandments: revive me in Thy righteousness. |  |  | See, I longed for your commandments;  in your righteousness quicken me. |  |  |

1. Eyes were given us that we might see in creatures our Creator (St Athanasius). [↑](#footnote-ref-1)
2. Christ is our way and our righteousness (cp. Jn. 14:6; 1 Cor 1:30; Ephes. 2:5-7). [↑](#footnote-ref-2)
3. The house of wisdom can be built only if the fear of God is rooted deeply in the soul (cp. St Ambrose). [↑](#footnote-ref-3)
4. Christ is our way and our righteousness (cp. Jn. 14:6; 1 Cor 1:30; Ephes. 2:5-7). <see 2 footnotes above> [↑](#footnote-ref-4)